



# Erasmus+ Programme

Key Action 1 – Mobility for learners and staff –  
Higher Education Student and Staff Mobility

## Inter-institutional agreement 2016-2021 between programme countries

The institutions named below agree to cooperate for the exchange of students and/or staff in the context of the Erasmus+ programme. They commit to respect the quality requirements of the Erasmus Charter for Higher Education in all aspects related to the organisation and management of the mobility, in particular the recognition of the credits awarded to students by the partner institution.

### A. Information about higher education institutions

Name of the institution (and department, where relevant)	Erasmus code or city	Contact details <sup>1</sup> (email, phone)	Website (e.g. of the course catalogue)
<b>Vilnius University</b> Institute of Mathematics and Informatics Universiteto 3, LT-01513 Vilnius, Lithuania	LT VILNIUS01	University Erasmus coordinator: <b>Simona Vižinienė</b> Office of International Programmes and Relations Tel.: +370 5 268 7048, e-mail: <a href="mailto:simona.viziniene@cr.vu.lt">simona.viziniene@cr.vu.lt</a>  Academic coordinator: <b>dr. Saulius Maskeliūnas</b> VU IMI, Akademijos str. 4, Vilnius, LT-08663 Vilnius, Lithuania Tel: +370 5 210 9342, e-mail: <a href="mailto:saulius.maskeliunas@mii.vu.lt">saulius.maskeliunas@mii.vu.lt</a>  Contact person in charge of this agreement: <b>Prof. Kęstutis Kubilius</b> Probability Theory and Statistics Dep., Institute of Mathematics and Informatics, VU, Akademijos str. 4, Vilnius, LT-08663 Vilnius, Lithuania Tel. +370 5 210 9732, e-mail: <a href="mailto:kestutis.kubilius@mii.vu.lt">kestutis.kubilius@mii.vu.lt</a>	Contact details: <a href="http://www.vu.lt/en/studies/contacts">http://www.vu.lt/en/studies/contacts</a>  Information for incoming students: <a href="http://www.vu.lt/en/studies/exchange-students">http://www.vu.lt/en/studies/exchange-students</a>  Course catalogue: <a href="http://www.vu.lt/en/studies/exchange-students/courses-taught-in-foreign-languages">http://www.vu.lt/en/studies/exchange-students/courses-taught-in-foreign-languages</a>
<b>Taras Shevchenko National University of Kyiv</b>	KYIV	<b>Prof. Petro O. Bekh</b> , Vice-Rector on Research and Academic Affairs (International Relations) <a href="mailto:umz@univ.kiev.ua">umz@univ.kiev.ua</a>	TSNUK webpage: <a href="http://www.univ.kiev.ua/en">www.univ.kiev.ua/en</a> Webpage International Office: <a href="http://umz.univ.kiev.ua">http://umz.univ.kiev.ua</a>

		Tel: +38-044-239-31-82 64/13 Volodymyrska St, 01601 Kyiv, Ukraine  Academic coordinator: <b>Tetiana Ianevych</b> 64/13 Volodymyrska St, 01601 Kyiv, Ukraine Tel: +380 44 259 03 92, e- mail: <a href="mailto:yakovenkot@gmail.com">yakovenkot@gmail.com</a>  Departmental coordinator: <b>Prof. Yuliia Mishura</b> Probability Theory, Statistics and Actuarial Math. Dep., 64/13 Volodymyrska St, 01601 Kyiv, Ukraine Tel. +380 44 259 03 92, e- mail: <a href="mailto:yumishura@gmail.com">yumishura@gmail.com</a>	<a href="http://ua/index.php/ua/">ua/index.php/ua/</a>  Website of the Probability Theory, Statistics and Actuarial Mathematics Department  <a href="http://probability.univ.kiev.ua/index.php?&amp;lan=en">http://probability.univ.kiev.ua/index.php?&amp;lan=en</a>
--	--	--	---

## B. Mobility numbers<sup>2</sup> per academic year

[Paragraph to be added, if the agreement is signed for more than one academic year:  
 The partners commit to amend the table below in case of changes in the mobility data by no  
 later than the end of January in the preceding academic year.]

FROM [Erasmus code or city of the sending institution]	TO [Erasmus code or city of the receiving institution]	Subject area code * [ISCED]	Subject area name *	Study cycle [short cycle, 1 <sup>st</sup> , 2 <sup>nd</sup> or 3 <sup>rd</sup> ] *	Number of student mobility periods	
					Student Mobility for Studies [total number of months of the study periods or average duration*]	Student Mobility for Traineeships *
LT VILNIUS01	KYIV	054	Mathematics and Statistics	1 <sup>st</sup> , 2 <sup>nd</sup> , 3 <sup>rd</sup>	2 students x 3-9 months	Only by individual agreement
Taras Shevchen ko National University of Kyiv, Ukraine	LT VILNIUS01	054	Mathematics and Statistics	1 <sup>st</sup> , 2 <sup>nd</sup> , 3 <sup>rd</sup>	2 students x 3-9 months	Only by individual agreement

\*Optional: subject area code & name and study cycle are optional.

<http://www.uis.unesco.org/education/pages/international-standard-classification-of-education.aspx>

FROM	TO	Subject	Subject	Number of staff mobility periods
------	----	---------	---------	----------------------------------

<sup>2</sup>.Mobility numbers can be given per sending/receiving institutions and per education field (optional\*:

<http://www.uis.unesco.org/Education/Pages/international-standard-classification-of-education.aspx>)

[Erasmus code or city of the sending institution]	[Erasmus code or city of the receiving institution]	area code * [ISCED]	area name	Staff Mobility for Teaching [total number of days of teaching periods or average duration *]	Staff Mobility for Training *
LT VILNIUS01	KYIV	054	Mathematics and Statistics	2 persons x 1 week x min. 8 teaching hours	Only by individual agreement
Taras Shevchenko National University of Kyiv, Ukraine	LT VILNIUS01	054	Mathematics and Statistics	2 persons x 1 week x min. 8 teaching hours	Only by individual agreement

### C. Recommended language skills

The sending institution, following agreement with the receiving institution, is responsible for providing support to its nominated candidates so that they can have the recommended language skills at the start of the study or teaching period:

Receiving institution [Erasmus code or city]	Optional: Subject area	Language of instruction 1	Language of instruction 2	Recommended language of instruction level <sup>3</sup>	
				Student Mobility for Studies [Minimum recommended level: B1]	Staff Mobility for Teaching [Minimum recommended level: B2]
LT VILNIUS01	054	English	English	B1	B2
Taras Shevchenko National University of Kyiv, Ukraine	054	English	Ukrainian, Russian	B1	B2

For more details on the language of instruction recommendations, see the course catalogue of each institution [Links provided on the first page].

<sup>3</sup> For an easier and consistent understanding of language requirements, use of the Common European Framework of Reference for Languages (CEFR) is recommended, see <http://europa.europa.eu/en/resources/european-language-levels-cefr>

## D. Additional requirements

*[To be completed if necessary, other requirements may be added on academic or organisational aspects, e.g. the selection criteria for students and staff; measures for preparing, receiving and integrating mobile students and/or staff.]*

Vilnius University:

Information for incoming students: <http://www.vu.lt/en/studies/exchange-students>

Information for students with special needs: <http://www.vu.lt/en/studies/practical-information/56-studies/studies/2506>

Taras Shevchenko National University of Kyiv, Ukraine:

*Information for incoming students: We offer language courses in Ukrainian and Russian, Office for International Cooperation provides all necessary arrangements for mobility stay.*

Taras Shevchenko National University has the basic infrastructure to welcome students and staff with disabilities. Details have to be discussed upon individual request.

## E. Calendar

1. Applications/information on nominated students must reach the receiving institution by:

<b>Receiving institution</b> [Erasmus code or city]	<b>Autumn term*</b> [month]	<b>Spring term*</b> [month]
LT VILNIUS01	June 1	November 15
Taras Shevchenko National University of Kyiv, Ukraine	15 <sup>th</sup> May	15 <sup>th</sup> of November

Vilnius University:

2. *The receiving institution will send its decision within 2 weeks after the deadline.*
3. *A Transcript of Records will be issued by the receiving institution no later than 5 weeks after the assessment period has finished at the receiving HEI.*
4. *Termination of the agreement*

*The inter-institutional agreement may be amended by mutual agreement. The inter-institutional agreement may be terminated by either party. In the event of unilateral termination, a notice of at least one academic year should be given. This means that a unilateral decision to discontinue the exchanges notified to the other party by 1 September 20XX will only take effect as of 1 September 20XX+1. Neither the European Commission nor the National Agencies can be held responsible in case of a conflict.*

Taras Shevchenko National University of Kyiv, Ukraine:

2. The receiving institution will send its decision within 4 weeks.
3. A Transcript of Records will be issued by the receiving institution no later than 5 weeks.

4. Termination of the agreement.

*The inter-institutional agreement may be amended by mutual agreement. The inter-institutional agreement may be terminated by either party. In the event of unilateral termination, a notice of at least one academic year should be given. This means that a unilateral decision to discontinue the exchanges notified to the other party by 1 September 20XX will only take effect as of 1 September 20XX+1. Neither the European Commission nor the National Agencies can be held responsible in case of a conflict.*

## F. Information

### 1. Grading systems of the institutions

*Vilnius University:* <http://www.vu.lt/en/studies/academic-information>

Taras Shevchenko National University of Kyiv, Ukraine:

National Grading System in HEIs in Ukraine	ECTS grading scale		
	Conversion into former ECTS grade	Definition	Grade points
5 (excellent)	A	Excellent - outstanding performance with only minor errors	90-100 points
4 (good)	B	Very good - above the average standard but with some errors	85-89 points
	C	Good - generally good work with a number of notable errors	75-84 points
3 (satisfactory)	D	Satisfactory - fair but with significant shortcomings	70-74 points
	E	Sufficient - passable performance, meeting the minimum criteria	60-69 points
2 (unsatisfactory)	FX	Fail - some more work required before the credit can be awarded	35-59 points
1 (poor)	F	Fail - considerable further work is required	1-34 points

### 2. Visa

The sending and receiving institutions will provide assistance, when required, in securing visas for incoming and outbound mobile participants, according to the requirements of the Erasmus Charter for Higher Education.

Information and assistance can be provided by the following contact points and information sources:

Institution [Erasmus code or city]	Contact details (email, phone)	Website for information
LT VILNIUS01	Office of International Programmes and Relations E-mail: <a href="mailto:trs@cr.vu.lt">trs@cr.vu.lt</a> Tel. +370 5 2687150	<a href="http://www.vu.lt/en/studies/practical-information/56-studies/studies/2503">http://www.vu.lt/en/studies/practical-information/56-studies/studies/2503</a>
Taras Shevchenko National University of Kyiv, Ukraine	Office for International Cooperation <a href="mailto:umz@univ.kiev.ua">umz@univ.kiev.ua</a> Phone: +38-044-239-31-50	<a href="http://umz.univ.kiev.ua/index.php/en/">http://umz.univ.kiev.ua/index.php/en/</a>

### **3. Insurance**

The sending and receiving institutions will provide assistance in obtaining insurance for incoming and outbound mobile participants, according to the requirements of the Erasmus Charter for Higher Education.

The receiving institution will inform mobile participants of cases in which insurance cover is not automatically provided. Information and assistance can be provided by the following contact points and information sources:

<b>Institution</b> [Erasmus code or city]	<b>Contact details</b> (email, phone)	<b>Website for information</b>
LT VILNIUS01	Office of International Programmes and Relations Email: <a href="mailto:trs@cr.vu.lt">trs@cr.vu.lt</a> Tel. +370 5 2687150	<a href="http://www.vu.lt/en/studies/practical-information/56-studies/studies/2505">http://www.vu.lt/en/studies/practical-information/56-studies/studies/2505</a>
Taras Shevchenko National University of Kyiv, Ukraine	Office for International Cooperation <a href="mailto:umz@univ.kiev.ua">umz@univ.kiev.ua</a>  Phone: +38-044-239-31-50	<a href="http://umz.univ.kiev.ua/index.php/en/">http://umz.univ.kiev.ua/index.php/en/</a>




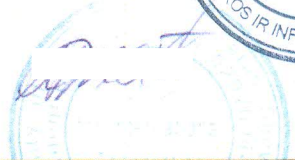
### **4. Housing**

The receiving institution will guide incoming mobile participants in finding accommodation, according to the requirements of the Erasmus Charter for Higher Education.

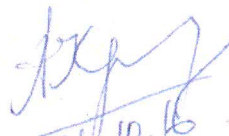
Information and assistance can be provided by the following persons and information sources:

<b>Institution</b> [Erasmus code / city]	<b>Contact details</b> (email, phone)	<b>Website for information</b>
LT VILNIUS01	<b>Agata Cesnovic</b> , Accommodation Officer E-mail: <a href="mailto:agata.cesnovic@cr.vu.lt">agata.cesnovic@cr.vu.lt</a> Tel.: +370 5 268 7168	<a href="http://www.vu.lt/en/studies/practical-information/81-studies/studies/practical-information/389-accommodation">http://www.vu.lt/en/studies/practical-information/81-studies/studies/practical-information/389-accommodation</a>
Taras Shevchenko National University of Kyiv, Ukraine	Office for International Cooperation <a href="mailto:umz@univ.kiev.ua">umz@univ.kiev.ua</a>  Phone: +38-044-239-31-50	<a href="http://umz.univ.kiev.ua/index.php/en/">http://umz.univ.kiev.ua/index.php/en/</a>

**G. SIGNATURES OF THE INSTITUTIONS (legal representatives)**

Institution [Erasmus code or city]	Name, function	Date	Signature <sup>4</sup>
LT VILNIUS01	<b>Gintautas Dzemyda</b> Director of the Institute of Mathematics and Informatics, Vilnius University	2016-10-10	 
Taras Shevchenko National University of Kyiv, Ukraine	<b>Prof. Petro Bekh,</b> Vice-Rector on Research and Academic Affairs (International Relations)		 

<sup>4</sup> Scanned signatures are accepted

  
 09/10.16